



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 640**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**22/11/2021**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**CULTURA - CONTRIBUTO  
ALL'ASSOCIAZIONE "MUSICABLU" PER  
INVESTIMENTI - 2021 (€ 900,00 CAP.  
0502203040100/3 - CDC 50260)**

**KULTUR - BEITRAG AN DEN VEREIN  
„MUSICABLU“ FÜR INVESTITIONEN -  
2021 (900,00 €, KAP.  
0502203040100/3 - KS 50260)**

Gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Premesso che con nota del 25.08.2021, prot. d'entrata n. 202298/25.8.2021, il legale rappresentante dell'associazione "**Musicablu**" ha presentato una richiesta al fine di ottenere un contributo per l'acquisto di scaffali e parete in cartongesso necessari per l'attività dell'associazione;

accertato che l'acquisto della parete in cartongesso non può essere ammesso a contributo, stante quanto previsto dal regolamento per la concessione di contributi nel settore cultura (Art. 12.2 lettera h)

visto il preventivo presentato con uscite per un importo di euro **1.654,32** entrate per euro **154,32** e un disavanzo pari a euro **1.500,00**;

ritenuto opportuno accogliere la richiesta e concedere un contributo di euro **900,00**;

vista la determinazione dirigenziale n. 1641/79506 del 28.04.2020 del direttore della Ripartizione 7, con cui è stata attribuita la competenza della gestione dei centri di costo all'Ufficio Cultura;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 38 del 25.06.2019 con la quale è stato approvato il Regolamento per la concessione di contributi nel settore culturale;

considerato che la richiesta dell'associazione è coerente con le linee guida per l'assegnazione di contributi ad enti ed associazioni operanti nel settore cultura ed educazione permanente approvate con Deliberazione della Giunta Comunale n. 114/18600 del 06.03.2012 non modificate in quanto in linea con il regolamento;

accertato che l'associazione è regolarmente iscritta presso il Comune di Bolzano all'Albo delle Associazioni e degli Organismi di partecipazione costituiti in forma associativa;

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di

Delibera nr. / Beschluss Nr. :640/2021

Die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Mit Schreiben vom 25.08.2021, Eingangsprotokoll Nr. 202298/25.8.2021, hat der gesetzliche Vertreter des Vereins „**Musicablu**“ um einen Beitrag für den Ankauf von Regale und eine Gipskartonwand die für die Tätigkeit des Vereins erforderlich sind, angesucht.

Laut Art. 12.2 Buchstabe h) der Gemeindeordnung über die Gewährung von Beiträgen im Bereich Kultur, kann der Einkauf von einer Gipskartonwand nicht zugelassen werden.

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen mit Ausgaben in Höhe von **1.654,32** Euro, Einnahmen in Höhe von **154,32** Euro und mit einem Fehlbetrag von **1.500,00.-** Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dem Antrag stattzugeben und einen Beitrag in Höhe von **900,00** Euro zu gewähren.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1641/79506 vom 28.04.2020 der Direktorin der Abteilung 7, mit der die Zuständigkeit für die Kostenstellen dem Kulturamt übertragen worden ist.

Gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 25.06.2019 mit welchem die Ordnung über die Gewährung von Beiträgen im Bereich der Kultur genehmigt wurde;

Festgehalten, dass sich der Antrag des Vereins mit den mit Stadtratsbeschluss Nr. 114/18600 vom 06.03.2012 genehmigten Leitlinien für die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Vereinigungen, die im Kultur und Ausbildungsbereich tätig sind, vereinbaren lässt. Die Leitlinien wurden nicht abgeändert, da sie noch mit den Prinzipien der Gemeindeordnung übereinstimmen.

Festgestellt, dass der Verein im Verzeichnis der Vereine und der Beteiligungsorganisationen, welche in Vereinsform gegründet worden sind, bei der Stadt Bozen rechtmäßig eingeschrieben ist;

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine,

Ufficio/Amt : 7.1.0. - Ufficio Cultura

pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

viste le note di chiarimento del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, del 23.2.2018 e dell'11.01.2019, dove si specifica che tale obbligo di informazione scatta allorquando il totale dei vantaggi economici ricevuti, sia pari o superiore ad € 10.000,00;

visto il parere favorevole espresso dalla commissione consiliare alla Cultura del 11 novembre 2021;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**ad unanimità di voti**

**la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi esposti in premessa:

1. di approvare la spesa di euro **900,00.-** quale contributo all'associazione "**Musicablu**" per l'acquisto di scaffali;
2. di prendere atto che il contributo verrà liquidato dall'Ufficio Cultura dietro presentazione dei documenti di cui all'art. 17.4 del regolamento per la concessione di contributi nel settore culturale all'associazione "**Musicablu**" [cod. fisc. 01582340210 - via Sorrento 12/A - Bolzano];
3. di prendere atto che non viene richiesto il codice di tracciabilità CUP poiché non si ravviene nella richiesta di contributo la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale, condizione imprescindibile prevista dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici;

Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Den Erläuterungsschreiben des Arbeits- und Sozialministeriums vom 23.2.2018 und vom 11.01.2019 zufolge erstreckt sich diese Bekanntgabepflicht auf finanzielle Zuwendungen jeglicher Art in Höhe von über 10.000 Euro.

Nach Anhören des positiven Gutachtens der Ratskommission für Kultur vom 11. November 2021;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“)

**beschließt**

**der Stadtrat**

**einstimmig,**

aus den einleitend dargelegten Gründen folgendes:

1. die Ausgabe von **900,00.-** Euro als Beitrag an den Verein „**Musicablu**“ für den Ankauf von Regale zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Auszahlung des Beitrages durch das Amt für Kultur gegen Vorlage der im Art. 17.4 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen im Bereich der Kultur vorgesehenen Unterlagen an den Verein „**Musicablu**“ [Steuernr. 01582340210 - Sorrentostr. 12/A - Bozen] erfolgt;
3. dass der CUP-Code zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse nicht angefordert wird, da dem Beitragsantrag kein wirtschaftliches oder betriebliches Entwicklungsziel zu Grunde liegt, weshalb die Voraussetzungen laut Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge nicht gegeben sind;

4. di prendere atto che al suddetto contributo **non andrà** applicata la ritenuta d'acconto del 4%;
  5. di prendere atto che l'IVA relativa alla documentazione di spesa **non è detraibile**;
  6. di dare atto che l'associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, entro il 30.06.2022, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza;
  7. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
  8. di imputare la spesa di euro **900,00.-** al capitolo 05022.03.040100/3 cdc 50260.
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gewährte Beitrag dem 4%-igen Steuereinbehalt **nicht unterliegt**;
  5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die MwSt. bezüglich der Ausgabenunterlagen **nicht absetzbar** ist;
  6. festzuhalten dass der genannte Verein den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") bis spätestens 30.06.2022 auf ihrer Website bekanntgeben muss;
  7. die zuständigen Führungskräften mit der Genehmigung der Unterlagen zur Umsetzung der vorliegenden Verfügung und aller Änderungsurkunden, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirken, zu betrauen;
  8. die Ausgabe von **900,00.- Euro** bei Kapitel 05022.03.040100/3 KS 50260 zu verbuchen.

ad

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---